



## **STEERING COMMITTEE FOR CULTURE, HERITAGE AND LANDSCAPE (CDCPP)**

## **COMITE DIRECTEUR DE LA CULTURE, DU PATRIMOINE ET DU PAYSAGE (CDCPP)**

**CDCPP-Bu(2014)8 BI**

Strasbourg, 5 June / juin 2014

**5<sup>th</sup> meeting of the Bureau  
Paris, 24-25 June 2014**

**Council of Europe Offices  
55 Avenue Kléber, 75016 Paris**

---

### **ACTIVITIES TO BE DEVELOPED IN UKRAINE /**

### **ACTIVITES A DEVELOPPER EN UKRAINE**

---

#### **DOCUMENT FOR INFORMATION AND DECISION / DOCUMENT POUR INFORMATION ET DECISION**

Item 3.4 of the draft Agenda / Point 3.4 du projet d'Ordre du jour

- The Bureau is invited to take note of the latest developments regarding the situation in Ukraine, in view of the decisions taken by the CDCPP at its last meeting and to make any proposals that it deems appropriate.
- Le Bureau est invité à prendre note des derniers développements concernant la situation, eu égard à la décision prise par le CDCPP lors de sa dernière réunion et à formuler les propositions qu'il estimera souhaitables.

At its last meeting on 19-21 March 2014, “referring to the March 17, 2014 Committee of Ministers’ decision [CM/DEL/DEC \(2014\) 1194/ 1.7E](#) ‘On the situation in Ukraine’, the CDCPP expressed concern over the possible impact the ongoing crisis might have in respect of the Council of Europe standards and activities in the fields of culture, heritage, and landscape”.

As far as its mandate was concerned, the CDCPP “invited the Bureau to consider the possible effects on the implementation of ongoing activities and – as necessary – to propose appropriate action aimed at addressing the identified issues” (Report of the 3rd CDCPP Meeting: CDCPP(2014)20).

Following the letter of 19 March 2014 from Mr Yevhen Nuschuk, Minister of Culture of Ukraine (Appendix I), Ms Snežana Samardžić-Marković, Director General of Democracy, sent a letter in reply (Appendix II). The Secretariat has recently received a reply dated 29 May 2014 from Ms Olesia Ostrovska-Liuta, First Deputy Minister of Culture (Appendix III).

The Committee of Ministers has approved the implementation of a series of urgent measures (ensuring the protection of human rights; constitutional reform; elections; capacity building for parliamentarians; civil society) supported by voluntary contributions.

The Bureau is invited to follow this item.

\* \* \*

Lors de sa dernière réunion du 19 au 21 mars 2014, le CDCPP « mentionnant la décision du Comité des Ministres du 17 mars 2014 [CM/DEL/DEC \(2014\) 1194/1.7F](#) ‘Sur la situation en Ukraine’ s’[est] déclar[é] préoccupé par les incidences que pourrait avoir la crise actuelle sur les normes et les activités du Conseil de l’Europe dans les domaines de la culture, du patrimoine et du paysage ».

Pour ce qui concerne son mandat, le CDCPP a « invit[é] le Bureau à réfléchir aux éventuelles conséquences sur la mise en œuvre des activités en cours et s’il y a lieu à proposer des mesures appropriées pour remédier aux problèmes recensés » (Rapport de la 3<sup>e</sup> Réunion du CDCPP : CDCPP(2014)20).

Donnant suite à un courrier du 19 mars 2014 de la part de M. Yevhen Nuschuk, Ministre de la Culture d’Ukraine (Annexe I), Mme Snežana Markovic-Samardžić, Directeur Général de la Démocratie, a adressé un courrier en réponse (Annexe II). Le Secrétariat a récemment reçu une réponse en date du 29 mai 2014 de Mme Olesia Ostrovska-Liuta, Première Vice-Ministre de la Culture (Annexe III).

Le Comité des Ministres a approuvé la mise en œuvre d’une série de mesures urgentes soutenues par des contributions volontaires (assurer la protection des droits de l’homme ; la réforme constitutionnelle ; élections; le renforcement des capacités pour les parlementaires; la société civile).

Le Bureau est invité à suivre ce point.

**APPENDIX I /  
ANNEXE I**

*Unofficial translation*

**Secretariat General of the Council of Europe**

Ministry of Culture of Ukraine presents its compliments to the Secretariat General of the Council of Europe and has the honour to make a following request to establish a group of experts in order to observe the situation for the historical, cultural and architectural heritage located in the Autonomous Republic of Crimea.

Unfortunately, we are to inform you that access to the cultural heritage sites on the mentioned territory has been restricted recently for the Ukrainian authorities responsible for them, thus making it impossible for Ukraine to implement the international conventions on protection of the cultural heritage.

In this connection, we ask the Secretariat General to provide us with technical assistance necessary for protection and preservation of cultural values located on the territory of Crimea, and to put the issue of developing a culture management program for a period of crisis on the agenda of the Steering Committee on Culture, Heritage and Landscape (CDCPP).

Ministry of Culture of Ukraine avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat General of the Council of Europe the assurances of its high consideration and looks forward to our cooperation.

**Yevhen Nyschuk**

*/signature/*

**Minister**

**APPENDIX II /  
ANNEXE II****SECRETARIAT GENERAL****Directorate General II - Democracy***The Director General*

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Strasbourg, 30 April 2014

Dear Minister,

Thank you for your letter and for drawing my attention to the issue of access and governance of cultural sites in Crimea.

On your first point, I have considered your request for technical assistance in the protection and preservation of cultural assets in Crimea. As you know, all contracting parties to the Council of Europe's cultural heritage conventions are committed to respecting their principles and norms. The Council of Europe could carry out an assessment of the cultural heritage in Crimea. The Secretariat, accompanied by international experts, would be ready to start an on-the-spot evaluation after consultations and preparatory work are carried out with all parties concerned in order to plan and implement the heritage assessment.

On your second point, you have asked me to include this issue on the agenda of the Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape (CDCPP). This has already been done.

I would like to inform you that this issue was discussed at the 3<sup>rd</sup> Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape (CDCPP) on 19-21 March 2014. At this meeting, the CDCPP delegates adopted the following statement, as part of the abridged report of the meeting:

*Referring to the March 17, 2014 Committee of Ministers' decision CM/DEL/DEC (2014) 1194/ 1.7E*  
"The CDCPP referred to the Committee of Ministers' decision on "The situation in Ukraine" (cf. CM/Del/Dec(2014)1194/1.7E) and expressed concern over the possible impact the ongoing crisis might have in respect of the Council of Europe standards and activities in the fields of culture, heritage, and landscape. As far as its mandate was concerned, the CDCPP invited the Bureau to consider the possible effects on the implementation of ongoing activities and, as necessary, to propose appropriate action aimed at addressing the identified issues.

I remain at your disposal for any further clarifications.

Yours sincerely,

  
Snežana Samardžić-Marković

Mr Yevhen Nyschuk  
Minister of Culture  
Ukraine

APPENDIX III /  
ANNEXE III

## МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ

вул. І.Франка, 19, м. Київ, 01601  
 телефон 235-23-78, факс 235-32-57  
 E-mail: [info@mincult.gov.ua](mailto:info@mincult.gov.ua)

29.05.2014 № 1629/13/13-14  
 На № \_\_\_\_\_

Council of Europe  
 Director General of Democracy  
 Snezana Samardzic-Markovic

Dear Ms. Samardzic-Markovic,

On behalf of the Ministry of Culture of Ukraine I would like to express my appreciation and sincere gratitude to the Council of Europe for concern regarding the situation in Ukraine and efforts for protection and preservation of our country's national cultural assets in Crimea in these complicated circumstances.

We are very grateful to the members of the Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape (CDCPP) as well as members of the Secretariat of the Council of Europe for facilitation in adoption the statement about Ukraine as part of the abridged report of the 3<sup>rd</sup> meeting of the Committee.

We highly appreciate your support allowing us to draw up an efficient culture management program for a period of crisis in Ukraine and to obtain international technical assistance for assessment, protection and preservation of the Ukraine's cultural heritage in the Crimean Peninsula occupied by the Russian Federation.

We remain at your disposal for any consultations and preparatory work necessary for realization of the above mentioned activity. The Ministry of Culture of Ukraine has appointed Ms. Svitlana FOMENKO (Head of Department for International Cooperation, e-mail: [fomenko@mincult.gov.ua](mailto:fomenko@mincult.gov.ua)) and Ms. Ganna TALALAIEVA (e-mail: [anna\\_t@mincult.gov.ua](mailto:anna_t@mincult.gov.ua); [dic.mcu@gmail.com](mailto:dic.mcu@gmail.com); tel./fax: +38 044 234-41-93) as the contact persons.

I avail myself of this opportunity to renew to you the assurances of my high consideration and look forward to our fruitful cooperation.

Sincerely yours,

Olesia OSTROVSKA-LIUTA

First Deputy Minister